



Buy it for looks. Buy it for life.®



INS10185A

Please Contact Moen First

For Installation Help, Missing or Replacement Parts

(USA)

1-800-BUY-MOEN (1-800-289-6636)

Mon - Fri 8:00 AM to 7:00 PM, Eastern

Sat. 9:00 AM to 3:00 PM Eastern

WWW.MOEN.COM

(Canada)

1-800-465-6130

Mon - Fri 7:30 AM to 8:00 PM, Eastern

WWW.MOEN.CA

Por favor, contáctese primero con Moen

Para obtener ayuda de instalación, piezas faltantes o de recambio

01-800-718-4345

Lunes a viernes de 8:00 a 20:00 hs.

(Costa Este)

Sáb. 8:00 a 18:30 hs. (Costa Este)

WWW.MOEN.COM.MX

Veillez d'abord contacter Moen

en cas de problèmes avec l'installation, ou pour obtenir toute pièce manquante ou de rechange

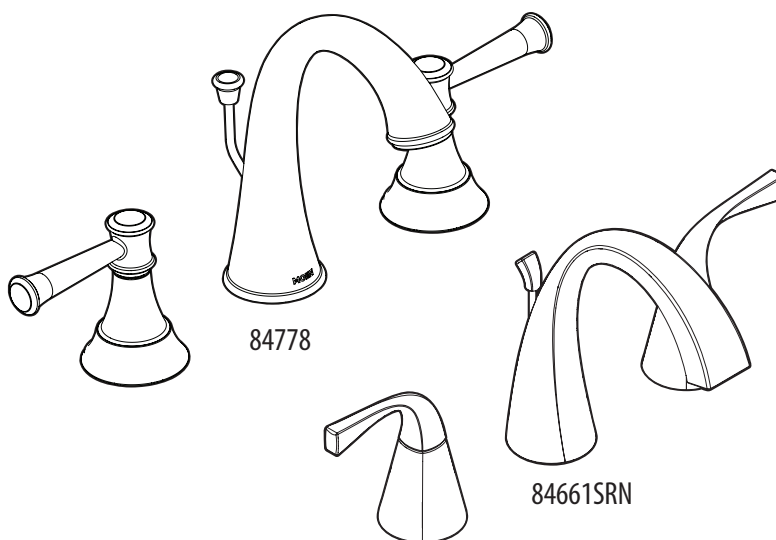
1-800-465-6130

Du lundi au vendredi :

de 7 h 30 à 20 h, HE

WWW.MOEN.CA

Installation Guide Guía de Instalación Guide d'installation



TWO HANDLE LAVATORY FAUCET

MEZCLADORA PARA LAVABO DE DOS MANERALES

ROBINET DE LAVABO À DEUX POIGNÉES

Style varies by model.

El estilo varía por el modelo.

Le style varie selon le modèle.

HELPFUL TOOLS

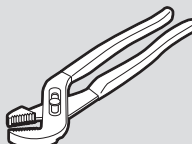
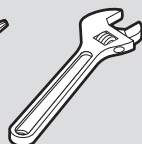
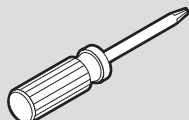
For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

HERRAMIENTAS ÚTILES

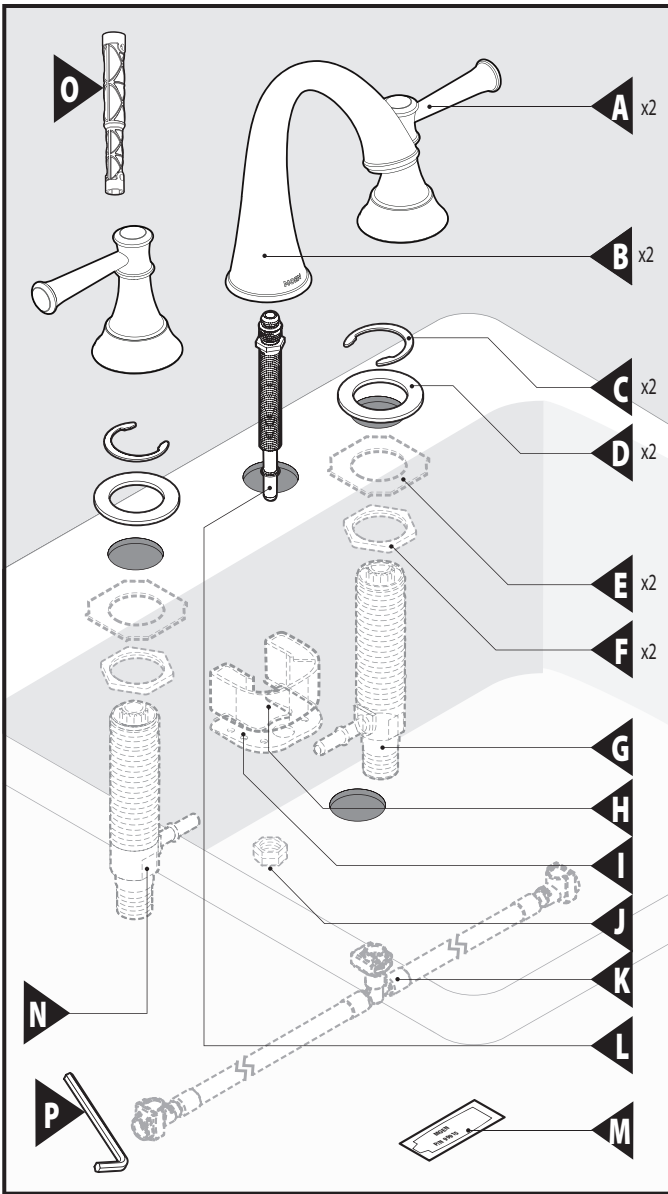
Para que el cambio de la llave sea fácil y seguro, Moen le recomienda usar estas útiles herramientas.

OUTILS UTILES

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.



Plumber's Putty or Non-Staining Sealant
Masilla de plomero o sellador que no mancha
Mastic de plombier ou de non-coloration Mastic



Parts List

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| A. Handles (2) | I. Bracket |
| B. Spout | J. Spout Mounting Nut |
| C. Valve Clips (2) | K. Hose |
| D. Upper Mounting Washer (2) | L. Spout Shank |
| E. Lower Mounting Washer (2) | M. Silicone Lubricant |
| F. Mounting Nuts (2) | N. Hot Valve Body |
| G. Cold Valve Body | O. Mounting Tool |
| H. Mounting Bracket | P. Hex Wrench |

Lista de piezas

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Manerales (2) | I. Ménsula |
| B. Surtidor | J. Tuerca de montaje del surtidor |
| C. Clips de válvulas (2) | K. Manguera |
| D. Arandela de montaje superior(2) | L. Tubo roscado del surtidor |
| E. Arandela de montaje inferior (2) | M. lubricante de Silicona |
| F. Tuercas de montaje (2) | N. Cuerpo de válvula caliente |
| G. Cuerpo de la válvula fría | O. Herramienta de montaje |
| H. Ménsula de montaje | P. Llave hexagonal |

Liste des pièces

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| A. Poignée (2) | I. Support |
| B. Bec | J. Écrou de montage du bec |
| C. Étrier de soupape (2) | K. Tuyau |
| D. Rondelle de montage supérieure (2) | L. Tige du bec |
| E. Rondelle de montage inférieure (2) | M. Lubrifiant à la silicone |
| F. Écrou de montage (2) | N. Corps de soupape d'eau chaude |
| G. Corps de soupape d'eau froide | O. Outil de montage |
| H. Support de montage | P. Clé hexagonale |

Icon Legend/Leyenda de Iconos/ Légende des icônes



Above sink
Encima del lavabo
Au-dessus de l'évier

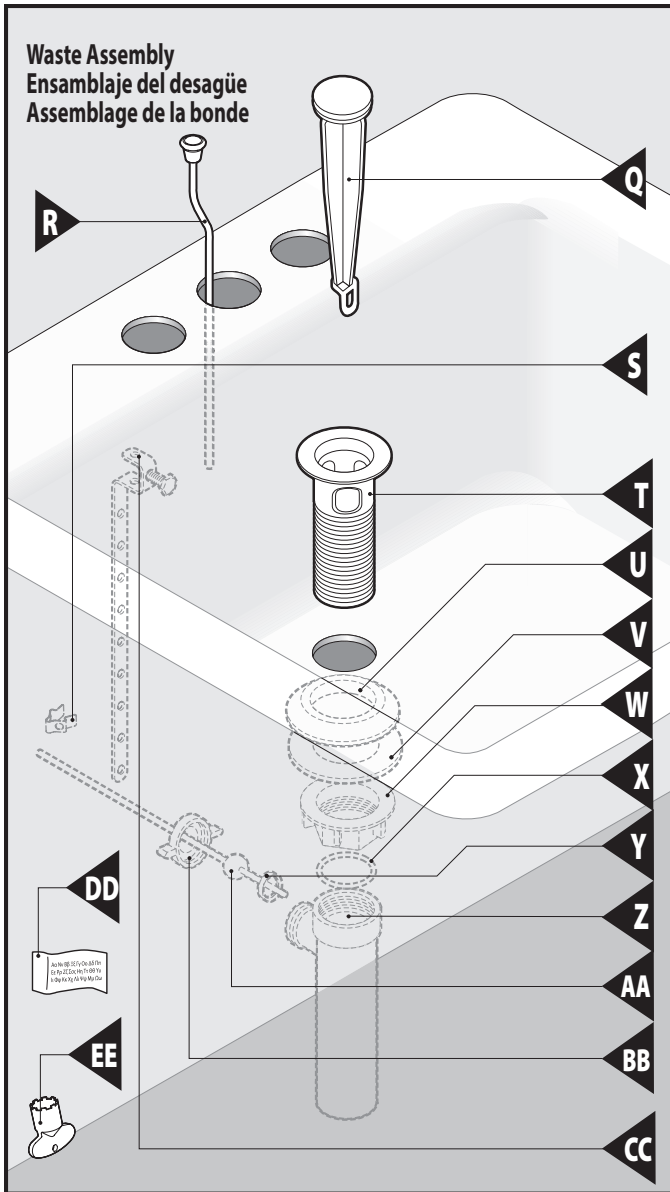


Below sink
Debajo del fregadero
Sous l'évier

CAUTION — TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:
Always turn water supply OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.

PRECAUCIÓN — CONSEJOS PARA CAMBIAR LA LLAVE MEZCLADORA:
Siempre CIERRE la toma de agua antes de quitar la llave existente o desmontar la válvula. Abra la llave para liberar la presión, y asegúrese de que esté bien cerrada el agua.

ATTENTION — SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET:
Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.



Parts List

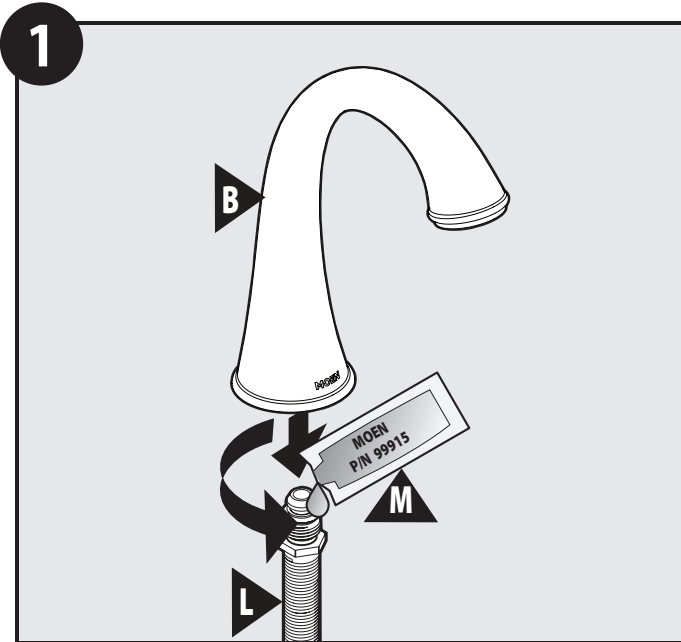
- | | |
|-------------------------|--|
| Q. Plug | Y. Pivot Rod Seat |
| R. Lift Rod | Z. Tail Piece |
| S. Lift Rod Clip | AA. Pivot Rod |
| T. Waste Seat | BB. Pivot Rod Nut |
| U. Drain Gasket | CC. Lift Rod Strap |
| V. Drain Washer | DD. Product ID Label |
| W. Drain Nut | EE. Aerator Tool |
| X. Drain O-Ring | FF. Supply Lines (not included) |

Lista de piezas

- | | |
|---|--|
| Q. Tapón | AA. Pivote |
| R. Barra de cierre vertical | BB. Tuerca del pivote |
| S. Clip de la barra de cierre vertical | CC. Tirante de la barra de cierre vertical |
| T. Asiento del desagüe | DD. Etiqueta de Identificación del Producto |
| U. Empaque del desagüe | EE. Herramienta del aireador |
| V. Arandela del desagüe | FF. Líneas de suministro (no incluidas) |
| W. Tuerca de Desagüe | |
| X. Anillo de caucho del desagüe | |
| Y. Asiento del pivote | |
| Z. Sección final | |

Liste des pièces

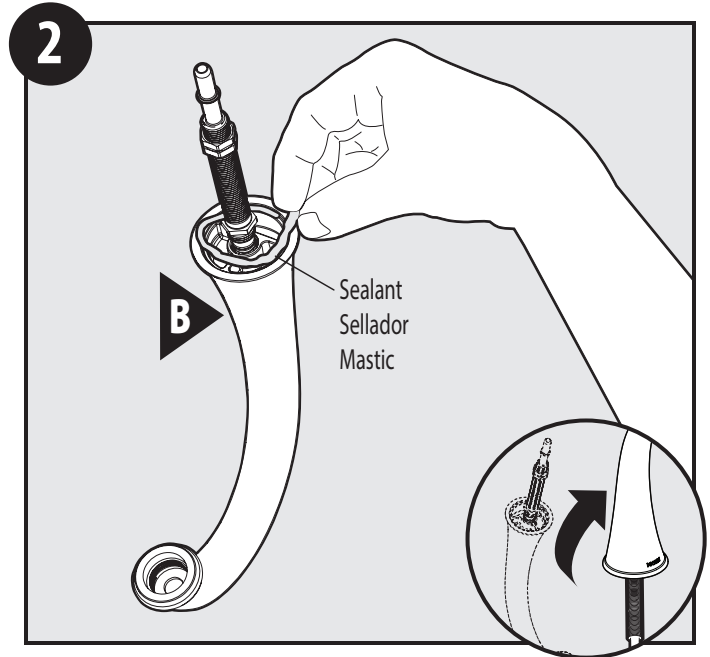
- | | |
|--|---|
| Q. Bouchon | Z. Embout |
| R. Tige de levage | AA. Tige de pivotement |
| S. Bride de tige de levage | BB. Écrou de tige de pivotement |
| T. Siège de bonde | CC. Courroie de tige de levage |
| U. Joint d'étanchéité de bonde | DD. Étiquette d'identification du produit |
| V. Rondelle de bonde | EE. Outil pour aérateur |
| W. Écrou de bonde | FF. Conduites d'alimentation (non incluses). |
| X. Joint torique de bonde | |
| Y. Siège de la tige de pivotement | |



Apply a small amount of Silicone Lubricant (M) to the black rubber o-ring on the Spout Shank (L) as shown.

Aplique una pequeña cantidad de silicona (M) al anillo de caucho negro en el tubo roscado del surtidor (L) como se muestra en la gráfica.

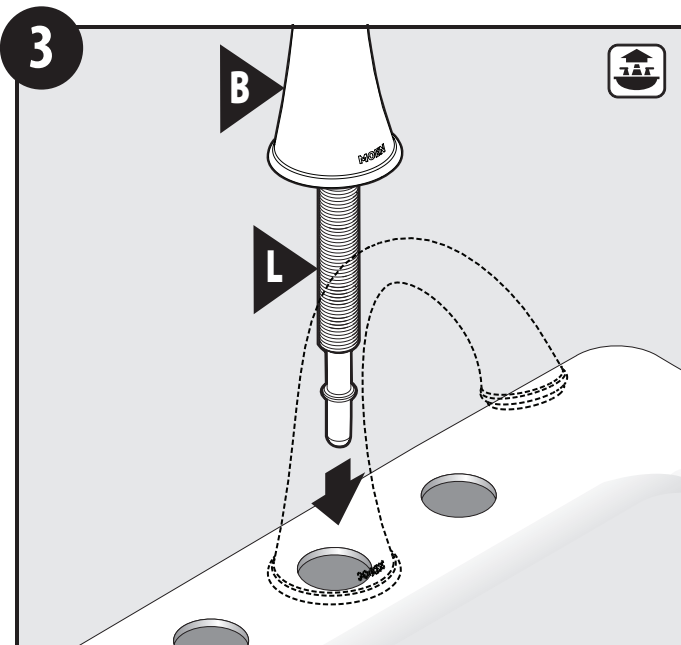
Appliquer un peu de lubrifiant à la silicone (M) sur le joint torique en caoutchouc noir sur la tige du bec (L), comme illustré.



Apply a bead of plumbers putty or other sealant to the base of the Spout (B) as shown. Turn Spout upright.

Aplique una tira de masilla de plomería u otro sellador en la base del surtidor (B) como se muestra en la gráfica. Gire el caño a la posición vertical.

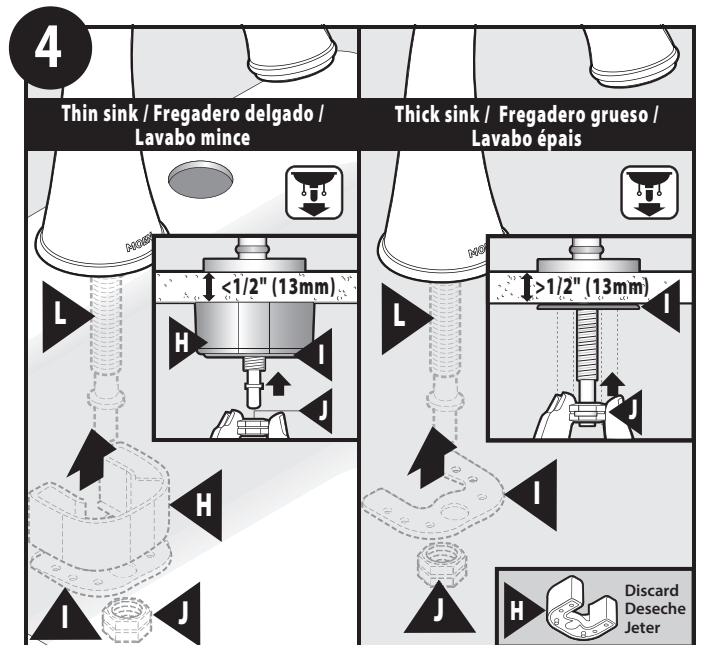
Appliquer une bille de mastic de plombier ou d'un autre agent d'étanchéité sur la tige du bec (B), comme illustré. Faire pivoter le bec.



Place the Spout Assembly (B & L) into center opening in sink.

Instale el conjunto del surtidor (B & L) en la abertura central del fregadero.

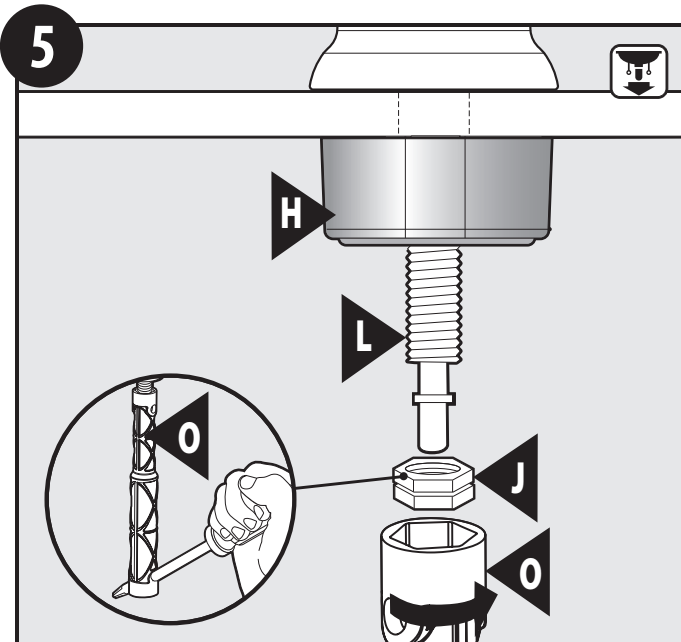
Placer l'assemblage du bec (B et L) dans l'ouverture centrale du lavabo.



For sinks thinner than 1/2" use (H) and (I). Hand tighten the Mounting Nut (J). For decks thicker than 1/2" use only (I). Discard (H). Hand tighten the Mounting Nut (J).

Para fregaderos de espesor menor de 1/2" use (H) e (I). Apriete a mano la tuerca de montaje (J). En superficies de espesor mayor de 1/2" use solamente (I). Descarte (H). Apriete a mano la tuerca de montaje (J).

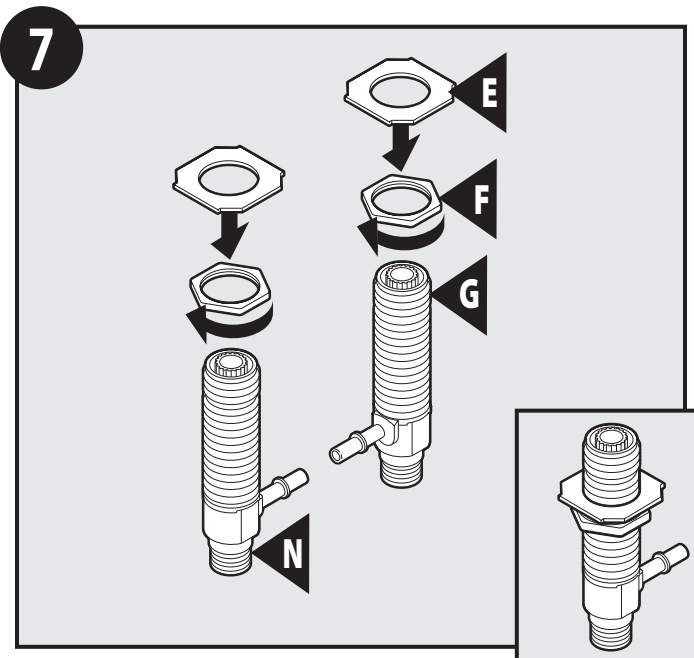
Pour les éviers plus minces que 1/2 po, utiliser (H) et (I). Serrer à la main l'écrou de montage (J). Pour les éviers plus épais que 1/2 po, utiliser seulement (I). Jeter (H). Serrer à la main l'écrou de montage (J).



Use Mounting Tool (O) to tighten the Mounting Nut (J) to the Spout Shank (L).

Utilice la herramienta de montaje (O) para apretar la tuerca de montaje (J) a la tubo roscado del surtidor (L).

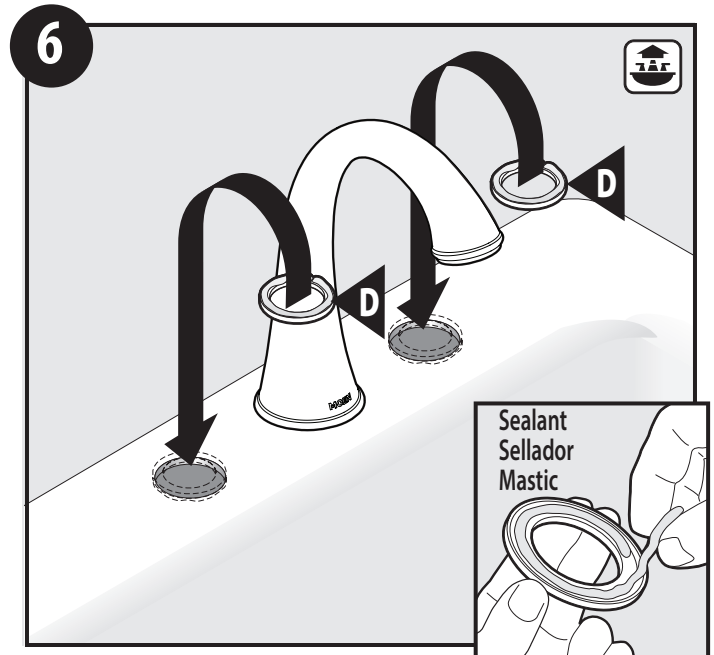
Utiliser l'outil de montage (O) pour serrer l'écrou de montage (J) sur la tige du bec (L).



Thread Lower Mounting Nuts (F) onto the Hot and Cold Valve Bodies (N & G) far enough to allow the valve body clip groove to be 1/2" above the sink surface. Place Lower Mounting Washers (E) onto each Valve Body (N & G).

Enrosque las tuercas de montaje inferiores (F) a los cuerpos de válvula caliente y frío (N & G) lo suficiente como para permitir que la ranura del clip del cuerpo de la válvula quede 1/2" por encima de la superficie del fregadero. Coloque las arandelas de montaje inferiores (E) a cada cuerpo de válvula (N & G).

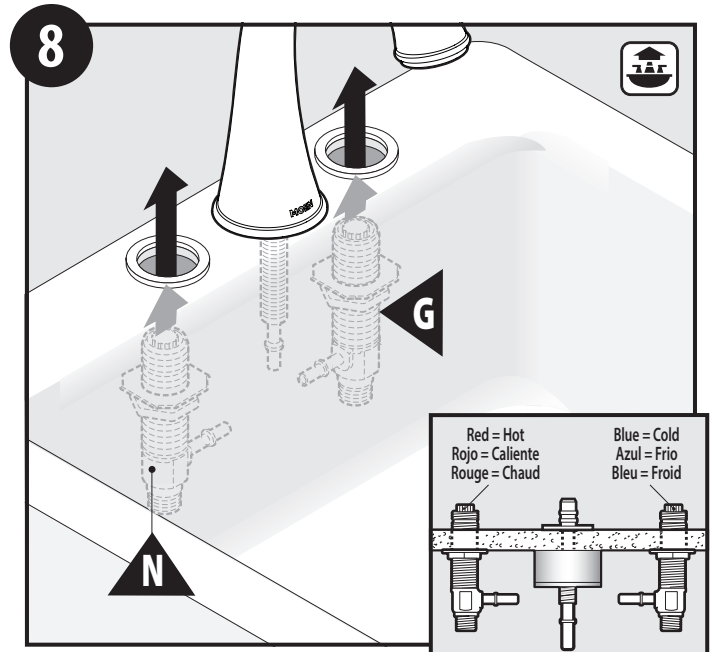
Visser les écrous de montage inférieurs (F) sur les corps de soupape d'eau chaude et d'eau froide (N et G), suffisamment pour permettre à la rainure de l'étrier du corps de soupape de se trouver 1/2 po au-dessus de la surface du lavabo. Placer les rondelles de montage inférieures (E) sur chaque corps de soupape (N et G).



Apply a generous bead of plumbers putty or other sealant to underside of the Upper Mounting Washers (D). A putty groove is provided for this purpose. Turn Washers (D) over and position on sink as shown.

Aplique una generosa capa de masilla de plomería u otro sellador a la parte inferior de las arandelas de montaje superior (D). Se proporciona una ranura para masilla para este propósito. Dé vuelta las arandelas (D) y ubíquelas sobre el fregadero como se muestra.

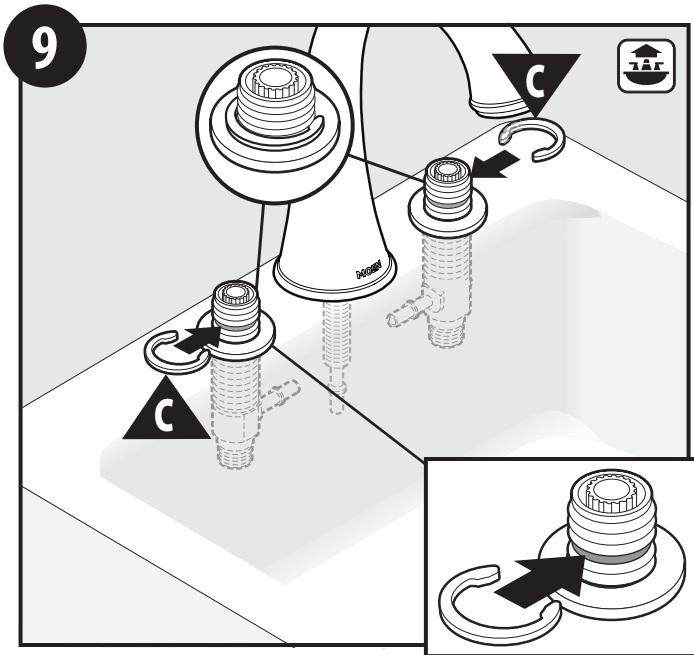
Applique une bonne quantité de mastic de plombier ou d'autre agent d'étanchéité sous les rondelles (D) de montage supérieures. Une rainure pour mastic a été prévue à cet effet. Tourner les rondelles (D) à l'envers et les placer sur le lavabo, comme illustré.



Push the Hot Valve Body (N) on the left side up from below the sink. Use one hand to hold one Valve Body and the other hand to insert the Clip (C) as shown in step 9. Repeat for Valve Body (G).

Ponga el cuerpo de válvula para agua caliente (N) en el lado izquierdo hacia arriba desde abajo del fregadero. Utilice una mano para sostener un cuerpo de válvula y la otra para insertar el clip (C) como se muestra en el paso 9. Repita los mismos pasos para el cuerpo de la válvula (G).

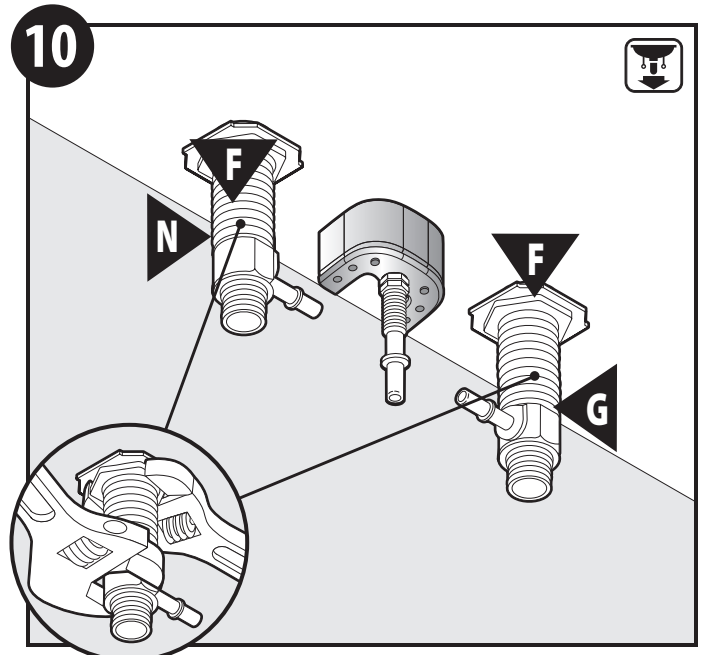
Pousser sur le corps de soupape d'eau chaude (N) du côté gauche par en dessous du lavabo. Utiliser une main pour saisir le corps de soupape et l'autre main pour insérer l'étrier (C), comme illustré à l'étape 9. Répéter ces directives pour le corps de soupape d'eau froide (G).



Slide Clip (C) into the groove on each valve body. Check to see that each valve body outlet connection below the deck points towards the Spout Shank (L) as shown.

Deslice el clip (C) en la ranura de cada cuerpo de válvula. Revise por debajo que la conexión de salida de que cada cuerpo de válvula apunte hacia el tubo roscado del surtidor (L) como se muestra en la gráfica.

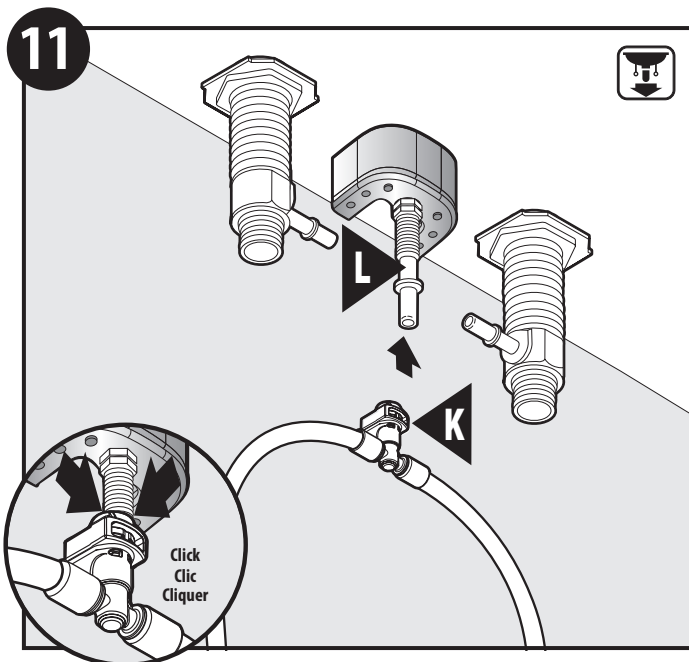
Faire glisser l'étrier (C) dans la rainure sur chaque corps de soupape. Vérifier que chaque raccord de sortie du corps de soupape sous la plateforme est orienté vers la tige du bec (L), comme illustré.



Hold Hot Valve Body (N) with one wrench and tighten the Lower Mounting Nut (F) using a 2nd wrench. Repeat for Cold Valve Body (G).

Mantenga el cuerpo de válvula caliente (N) con una llave y apriete la tuerca de montaje inferior (F) con una segunda llave. Repita el procedimiento para el Cuerpo de la válvula fría (G).

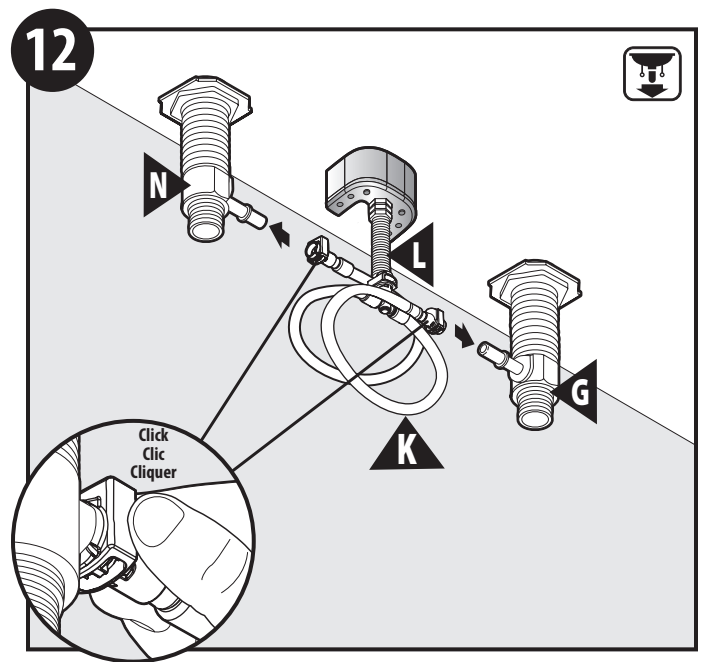
Tenir le corps de soupape d'eau chaude (N) avec une clé et serrer l'écrou de montage inférieur (F) à l'aide d'une clé 2e. Répéter la procédure pour le corps de soupape d'eau froide (G).



Attach the Hose Assembly (K) to the bottom of the Spout Shank (L). After the adapter has been pushed up as far as possible, push until a "click" is heard. Tug downward to test engagement.

Conecte la manguera (K) a la parte inferior del tubo roscado del surtidor (L). Después de que el adaptador haya sido colocado lo más posible hacia arriba, empuje hasta que se oiga un "clic". Tire hacia abajo para asegurarse que se sujetó bien.

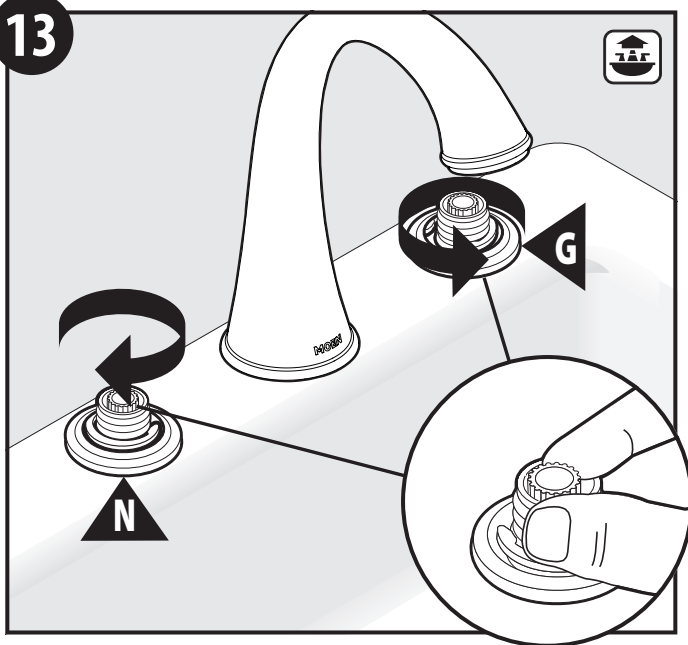
Fixer l'assemblage de tuyau (K) sur la partie inférieure de la tige du bec (L). Après avoir poussé l'adaptateur le plus possible vers le haut, pousser jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Tirer vers le bas pour tester l'engagement.



Install each end of Quick Connect Hose (K) onto Valve Bodies (N & G) as shown. Push each end as far as possible until a click is heard. Tug on each connection to test engagement.

Instale cada extremo de la manguera de conexión rápida (K) sobre los cuerpos de válvulas (N & G) como se muestra. Empuje cada extremo todo lo posible hasta oír un clic. Tire de cada conexión hacia abajo para probar si está enganchada.

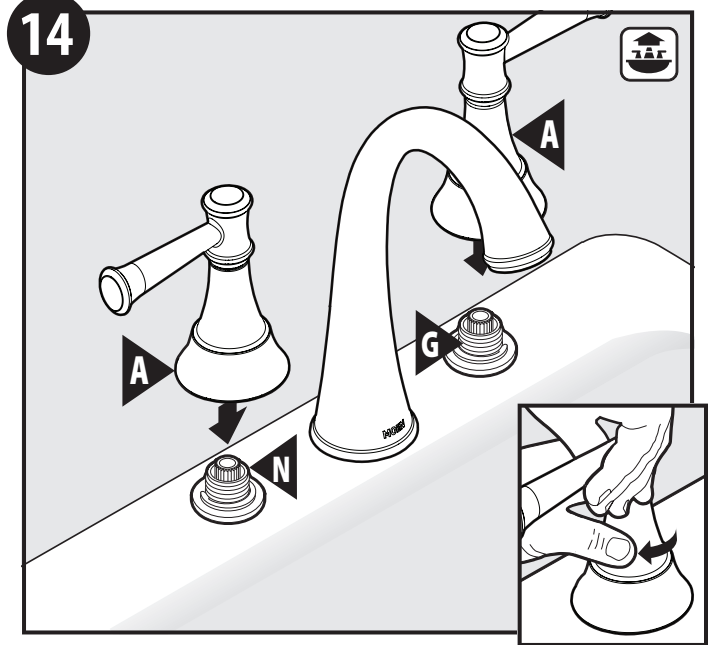
Installer chaque extrémité du tuyau à raccord rapide (K) sur les corps de soupape (N et G), comme illustré. Les pousser aussi loin que possible, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Tirer sur chaque raccord pour tester l'engagement.



Rotate the red stem extension on the Hot Valve Body (N) clockwise and the blue stem extension on the Cold Valve Body (G) counterclockwise until they stop.

Gire la extensión del vástago rojo en el cuerpo de la válvula caliente (N) en sentido horario y la extensión del vástago azul en el cuerpo de la válvula frío (G) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detengan.

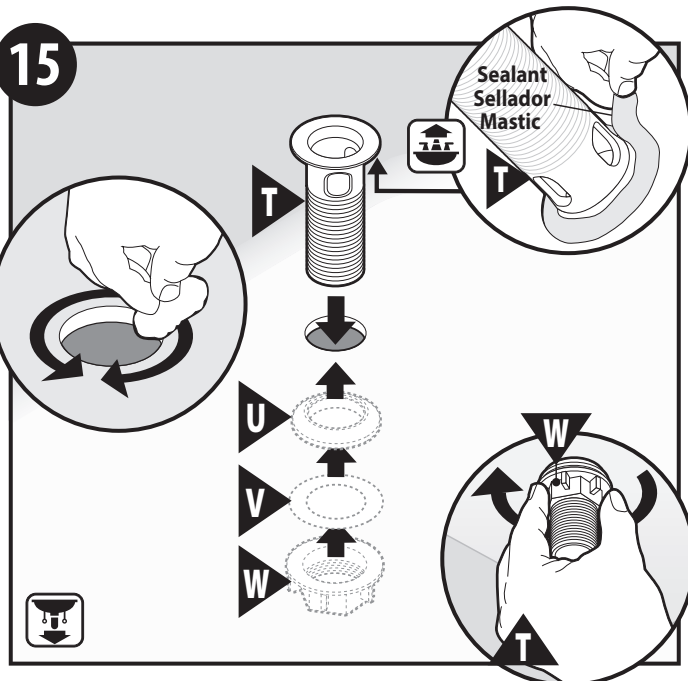
Faire pivoter la rallonge de tige rouge sur le corps de soupape d'eau chaude (N) dans le sens horaire, et la rallonge de tige bleu du corps de soupape d'eau froide (G) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent.



Position (A) with handles pointing in the off direction as shown. Holding the handle stationary with one hand, thread the base of the Handle Assembly (A) onto the Valve Bodies (N & G) turning clockwise until (A) tightens to the deck.

Ubique (A) con los manerales apuntando en dirección cerrado como se muestra. Manteniendo cada maneral fijo con una mano, enrosque la base del conjunto del maneral (A) sobre los cuerpos de válvulas (N & G) girando en dirección de las agujas del reloj hasta que (A) quede apretado contra la cubierta.

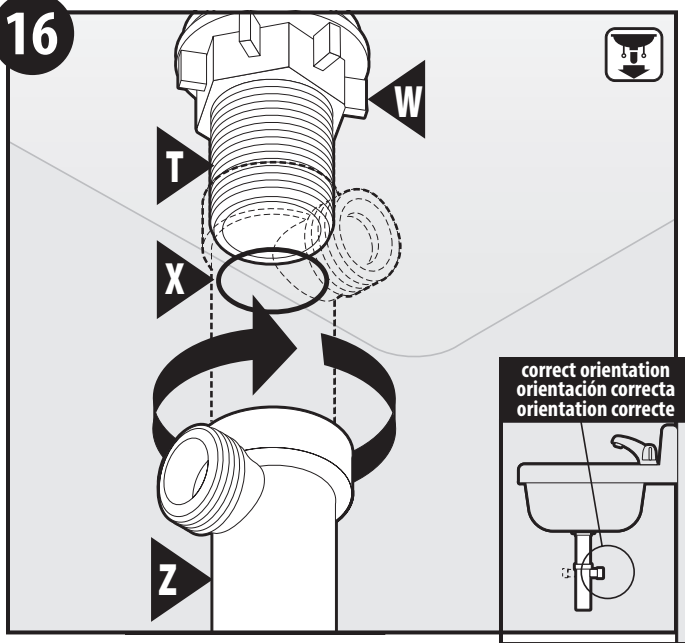
Placer (A) en vous assurant que les poignées sont orientées dans la direction « off », comme illustré. D'une main, garder la poignée stationnaire, visser dans le sens horaire, la base de l'assemblage de poignée (A) sur les corps de soupape (N et G) jusqu'à ce que (A) soit serré sur la plateforme.



Clean drain opening in the bottom of sink. Apply a generous amount of plumbers putty or other non staining sealant to the underside of the Waste Seat (T). Insert (T) into drain opening in the sink. Below the sink, slide the Drain Gasket (U), tapered side up, onto (T). Place drain Washer (V) onto (T) followed by the Drain Nut (W). Secure the Drain Nut (W), but do not tighten until you complete step 16.

Limpie la abertura del desagüe en la parte inferior del fregadero. Aplique una cantidad considerable de masilla de plomería u otro sellador que no manche a la parte inferior del asiento de desagüe (T). Coloque (T) en la abertura de desagüe en el fregadero. Por debajo del fregadero, deslice el empaque de desagüe (U), con el lado estrecho hacia arriba, sobre (T). Coloque la arandela de desagüe (V) en (T), seguido de la tuerca de desagüe (W). Asegure la tuerca de desagüe (W), pero no la apriete hasta que se complete el paso 16.

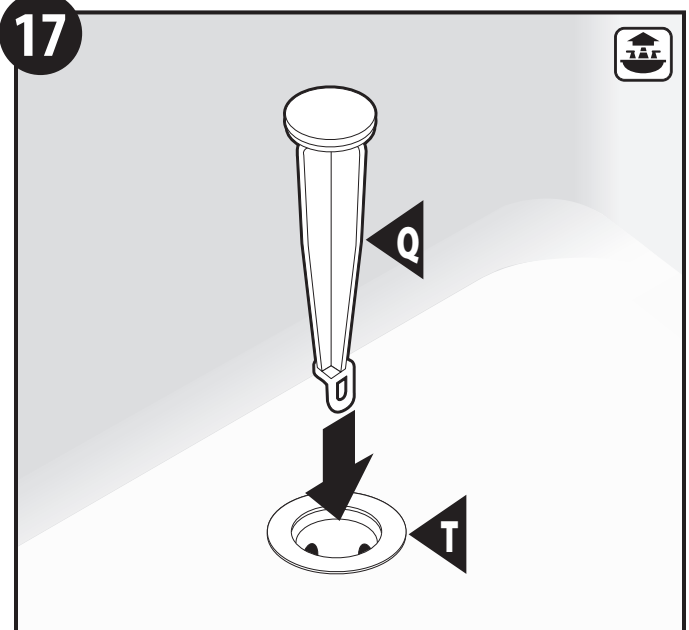
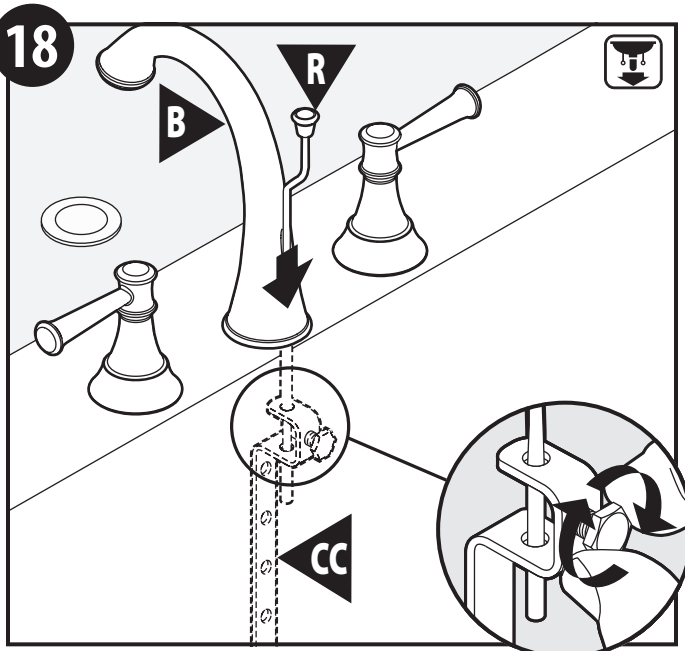
Nettoyer l'ouverture du drain au fond du lavabo. Appliquer une bonne quantité de mastic de plombier ou d'autre agent d'étanchéité ne tachant pas sous le siège de bonde (T). Insérer le siège de bonde (T) dans l'ouverture du drain du lavabo. Sous le lavabo, faire glisser le joint d'étanchéité de bonde (U) dans le siège de bonde (T), la partie effilée vers le haut. Placer la rondelle de bonde (V) sur le siège de bonde (T), suivi de l'écrou de bonde (W). Mettre en place l'écrou de bonde (W), mais ne pas le serrer avant d'avoir terminé l'étape 16.



Position the Drain O-ring (X) in the groove at the top of the Tail Piece (Z) and thread onto the Waste Seat (T). After (Z) is attached to (T), rotate entire assembly so opening on (Z) points towards the wall. Now tighten Drain Nut (W). Remove excess sealant.

Coloque el anillo de caucho del desagüe (X) en la ranura en la parte superior de la sección final (Z) y enrosque al asiento de desagüe (T). Después que (Z) esté unido a (T), gire todo el conjunto de modo que la abertura en (Z) apunte hacia la pared. Ahora apriete la tuerca de desagüe (W). Remueva el exceso de sellador.

Placer le joint torique de bonde (X) dans la rainure au haut de l'embout (Z) et le visser au siège de bonde (T). Lorsque l'embout (Z) est fixé sur le siège de bonde (T), faire tourner l'assemblage au complet pour que l'ouverture du siège de bonde (Z) soit orientée vers le mur. Serrer maintenant l'écrou de bonde (W). Enlever tout excès d'agent d'étanchéité.



Insert Plug (Q) into Waste Seat (T).

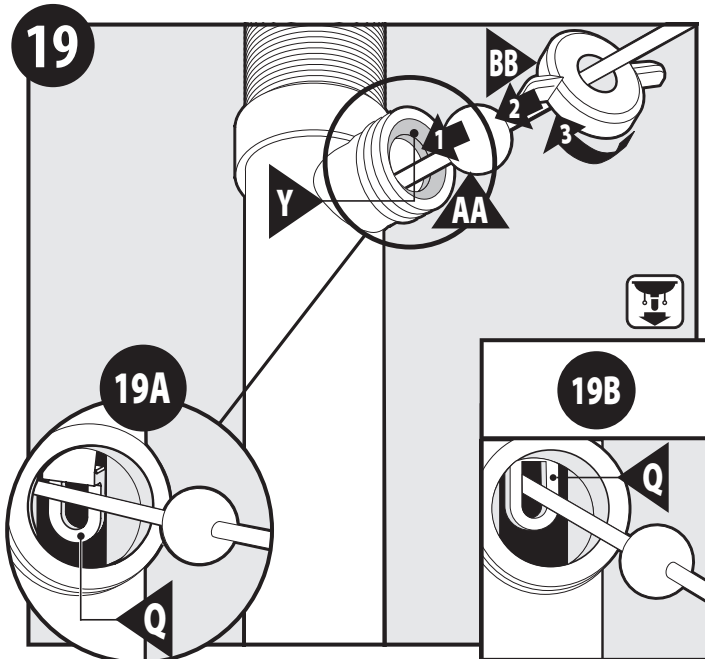
Inserte el tapón (Q) en el asiento del desagüe (T).

Insérer le bouchon (Q) dans le siège de bonde (T).

Install Lift Rod (R) into opening on the top of the Spout (B). From under the sink, slide the Lift Rod Strap (CC) onto Lift Rod (R) and tighten the bolt finger tight. Final tightening will be completed during Step 21.

Instale la barra de cierre vertical (R) en la abertura en la parte superior del surtidor (B). Por debajo del fregadero, deslice el tirante de la barra de cierre vertical (CC) sobre la barra de cierre vertical (R) y apriete el perno con los dedos. El ajuste final se completará en el **paso 21**.

Installer la tige de levage (R) dans l'ouverture située sur le dessus du bec (B). Par en dessous du lavabo, faire glisser la courroie de la tige de levage (CC) sur la tige de levage (R) et serrer le boulon à la main. Il faudra le serrer de façon permanente à l'étape 21.

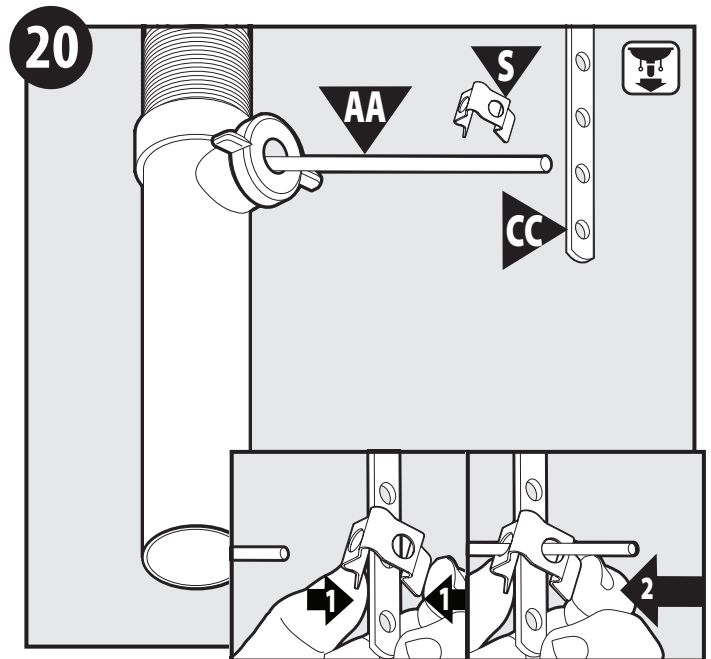


Verify white Plastic Pivot Rod Seat (Y) is in place with beveled side facing out. The pivot rod (AA) can be installed in two ways. Illustration (19A) shows the Pivot Rod (AA) next to hole in Plug (Q). This allows the Plug (Q) to be pulled out for cleaning. Illustration (19B) shows the Pivot Rod (AA) inserted into the hole in the Plug (Q). This prevents the Plug (Q) from being easily removed after installation. Once the Pivot Rod is installed (19A or 19B), tighten the Pivot Rod Nut (BB).

Verifique que el asiento de plástico blanco del pivote (Y) esté en su lugar con el lado biselado hacia afuera. El pivote (AA) puede ser instalado de dos formas. La ilustración (19A) muestra el pivote (AA) cerca del agujero en el tapón (Q). Esto permite retirar el tapón (Q) para su limpieza. La ilustración (19B) muestra el pivote (AA) insertado en el agujero en el tapón (Q). Esto evita que el tapón (Q) pueda ser fácilmente removido después de la instalación. Una vez instalado el pivote (19A ó 19B), apriete la tuerca del pivote (BB).

Vérifier que le siège de tige de pivotement en plastique blanche (Y) est en place avec le côté biseauté orienté vers l'extérieur. La tige de pivotement (AA) peut être installée de deux façons. L'illustration (19A) montre la tige de pivotement (AA) à côté de l'ouverture du bouchon (Q). Cela permet au bouchon (Q) d'être retiré aux fins de nettoyage. L'illustration (19B) montre la tige de pivotement (AA) insérée dans l'ouverture du bouchon (Q). Cela empêche le bouchon (Q) de s'enlever facilement après l'installation. Lorsque la tige de pivotement est installée (19A ou 19B), serrer l'écrou de tige de pivotement (BB).

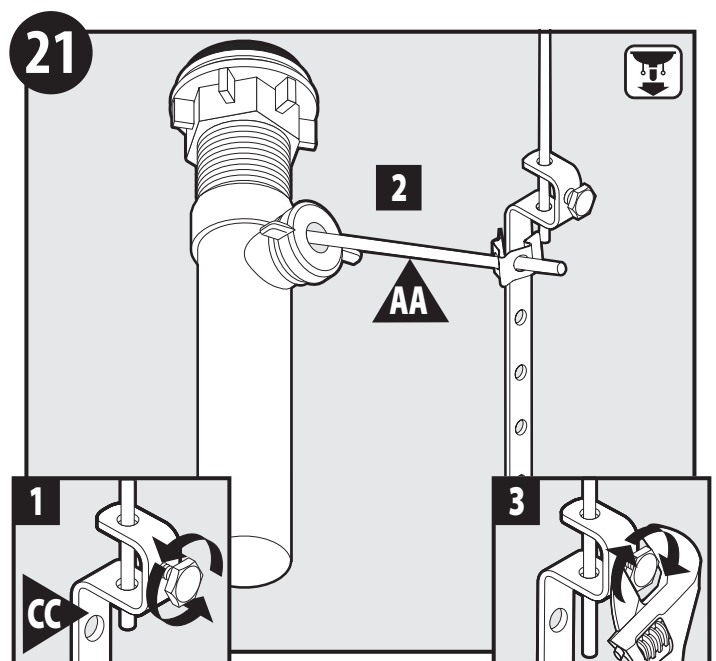
- Loosen nut on Lift Rod Strap (CC) to allow Lift Rod to rest in faucet.
- Verify Pivot Rod (AA) is still pushed down, and Plug (Q) is open in the sink.
- Tighten bolt with wrench.
- Afloje el tirante de la barra de cierre vertical (CC) para permitir que la varilla de elevación descance en el grifo.
- Verifique que la varilla de pivote (AA) todavía esté presionando hacia abajo, y que el tapón (Q) del fregadero esté abierto.
- Apriete el tornillo con la llave.
- Desserrer l'écrou sur la courroie de tige de levage (CC) pour permettre à la tige de levage de reposer sur le robinet.
- Vérifier que la tige de pivotement (AA) est toujours poussée vers le bas et que le bouchon (Q) est ouvert dans le lavabo.
- Serrer l'écrou avec une clé.

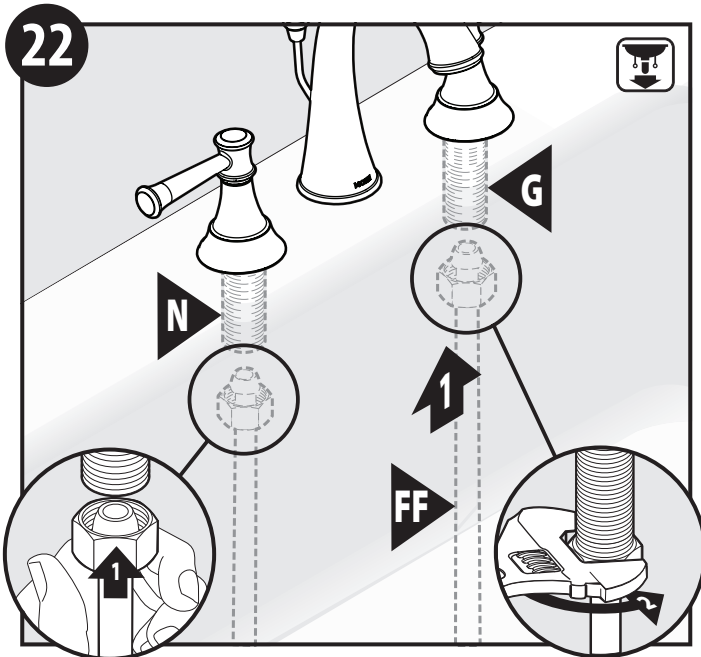


Push Pivot Rod (AA) down. Insert Pivot Rod through closest hole on Lift Rod Strap (CC) with pivot rod down. Squeeze Lift Rod Clip (S) and slide other side of Clip (S) onto the Pivot Rod (AA).

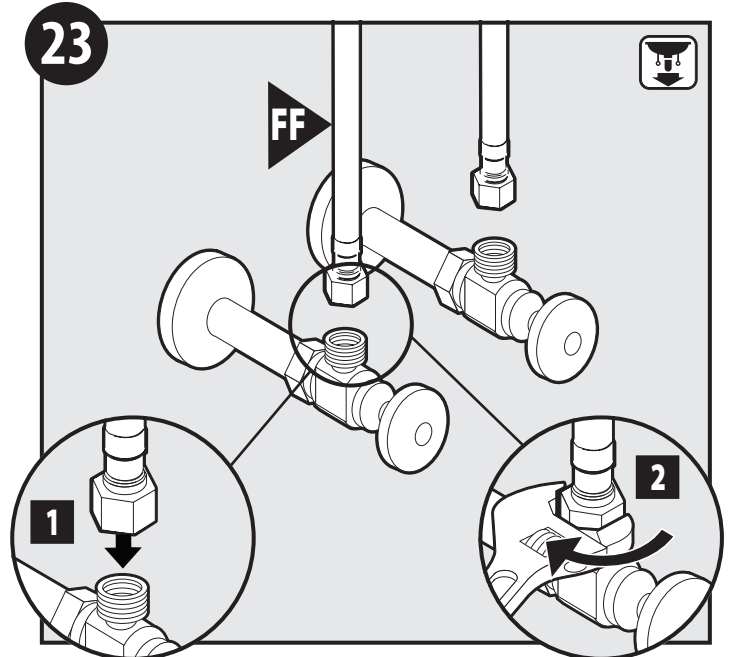
Empuje el pivote (AA) hacia abajo. Inserte el pivote a través del agujero más cercano en el tirante de la barra de cierre vertical (CC) con el pivote hacia abajo. Apriete el clip de la barra de cierre vertical (S) y deslice el otro lado del clip (S) sobre el pivote (AA).

Pousser la tige de pivotement (AA) vers le bas. Insérer la tige de pivotement dans l'ouverture la plus proche sur la courroie de tige de levage (CC), en gardant la tige de pivotement orientée vers le bas. Serrer la bride de tige de levage (S) et faire glisser l'autre côté de la bride (S) sur la tige de pivotement (AA).

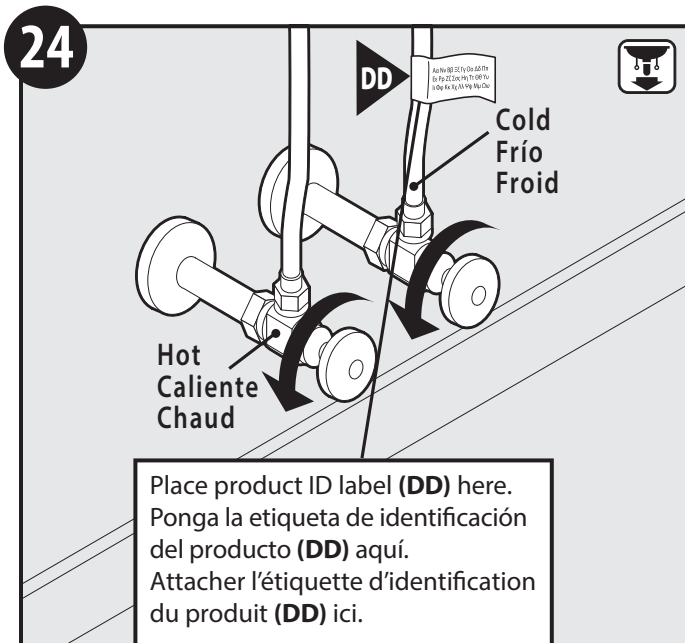




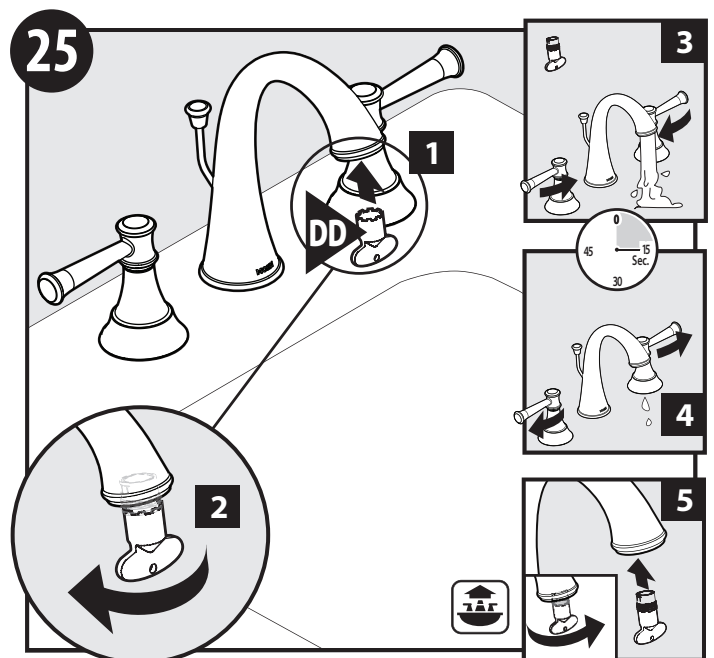
1. Connect Supply Lines (**FF**) (not included) to Valve Bodies (**N & G**).
 2. Use an adjustable wrench to secure.
1. Conecte las líneas de suministro (**FF**) (no incluidas) a los cuerpos de válvulas (**N&G**).
2. Use una llave ajustable para apretar.
1. Raccorder les conduites d'alimentation (**FF**) (non incluses) aux corps de soupape (**N et G**).
2. Utiliser une clé ajustable pour fixer le tout.



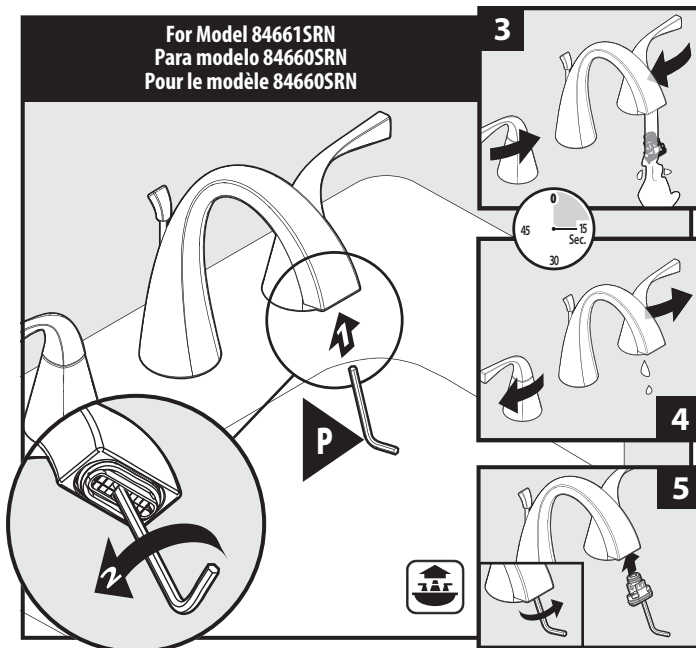
1. Attach Supply Lines (**FF**) to shutoff valves.
 2. Tighten with wrench until secure.
1. Conecte las líneas de suministro (**FF**) a las válvulas de cierre.
2. Apriete con una pinza hasta que queden firmes.
1. Raccorder les conduites d'alimentation (**FF**) aux robinets d'arrêt.
2. Serrer à l'aide d'une clé jusqu'à ce que le tout soit bien fixé.



- Turn on Hot and Cold water supply. Check for leaks. Attach Product ID Label (**DD**) as shown.
- Abra el suministro de agua fría y caliente. Revise si hay fugas. Ponga la etiqueta de identificación del producto (**DD**) como se muestra en la gráfica.
- Ouvrir l'alimentation en eau chaude et en eau froide. S'assurer qu'il n'y a aucune fuite. Attacher l'étiquette d'identification du produit (**DD**) comme illustré.



- To flush debris from the plumbing system: Remove the aerator by unthreading by hand or by using the included Aerator Tool (**EE**) provided with select models. Run hot and cold water for 15 seconds. Replace the aerator.
- Para eliminar los escombros del sistema de cañerías: Retire el aireador desenroscándolo a mano o con ayuda de la herramienta del aireador (**EE**) provista con algunos modelos. Haga correr el agua fría y caliente durante 15 segundos. Reemplace el aireador.
- Pour évacuer les débris de la plomberie : Retirer l'aérateur en le dévissant à la main ou en utilisant l'outil pour aérateur (**EE**) fourni avec certains modèles. Faire couler l'eau chaude et l'eau froide pendant 15 secondes. Replacer l'aérateur.



1. Insert Hex Wrench (**P**) into aerator hole.
2. Loosen aerator with Hex Wrench and remove.
3. Turn on water to flush aerator for 15 seconds.
4. Turn off water.
5. Re-install aerator and tighten with Hex Wrench (**P**).

1. Inserte la llave hexagonal (**P**) en el agujero del aireador.
2. Afloje el aireador con la llave hexagonal y retírelo.
3. Abra el agua para enjuagar el aireador durante 15 segundos.
4. Cierre el agua.
5. Vuelva a instalar el aireador y apriete con la llave hexagonal (**P**).

1. Insérer l'clé hexagonale (**P**) dans le trou de l'aérateur.
2. Dévisser l'aérateur à l'aide de l'outil pour aérateur et l'enlever.
3. Ouvrir le robinet et rincer l'aérateur pendant 15 secondes.
4. Fermer le robinet.
5. Réinstaller l'aérateur et bien le serrer à l'aide de l'clé hexagonale (**P**).

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak- and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts is not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December, 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

Los productos Moen son fabricados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen le garantiza al comprador original que durante el tiempo que la tenga su casa (el "periodo de garantía", para los propietarios), esta llave no tendrá ni goteras ni fugas durante el uso normal, y que todas las piezas y acabados estarán libres de defectos en material y mano de obra. Asimismo, a todos nuestros otros consumidores (industriales, comerciales y empresariales), les otorgamos 5 años de garantía a partir de la fecha original de compra (el "periodo de garantía" para no domésticos).

Si en esta llave mezcladora se llegara a producir alguna fuga o gotera durante el periodo de garantía, Moen le proporcionará SIN COSTO ALGUNO las piezas necesarias para que vuelva a funcionar en perfectas condiciones y reemplazará también SIN COSTO para usted, cualquier pieza o acabado que pudiera tener algún defecto en la fabricación o mano de obra, bajo condiciones normales de instalación, uso y servicio. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando en la República Mexicana al 01-800-718-4345 o si escribe en la dirección que aparece aquí. Para que el comprador original pueda hacer efectiva la garantía, cualquier reclamación deberá ir acompañada por el comprobante de compra (nota de venta original). La garantía no cubre los defectos o daños causados por el uso de otras partes que no sean piezas originales Moen. Esta garantía es aplicable sólo para las llaves compradas después de diciembre de 1995, y entrará en vigencia a partir de la fecha que aparece en la nota de compra.

Esta garantía es amplia en el sentido que cubre el reemplazo de todas las partes y acabados defectuosos. Sin embargo, se excluyen de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del mismo, o uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sea por parte del contratista, compañía de servicio o usted mismo. Moen no se hace tampoco responsable por los gastos de mano de obra ni por los daños incurridos en la instalación, reparación o sustitución, ni por ningún daño indirecto, directo o consecuente, ni por pérdidas, lesiones o costos de alguna otra índole relacionados con esta llave. A menos que lo estipule la ley, esta garantía reemplaza y excluye cualquier otra garantía y condiciones, ya sea expresas o implícitas, establecidas por la ley o de otra manera, incluyendo sin restricción aquellas en que el producto se encuentra en condiciones aptas para la venta o se adecúa al uso específico para el cual fue adquirido.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones mencionadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede también tener otros derechos que cambian de un estado a otro o de una provincia o nación a otra. Moen lo asesorará en el procedimiento a seguir para hacer válida esta garantía. Sencillamente escriba a Moen Incorporated utilizando la dirección que aparece a continuación. Explique el tipo de defecto e incluya comprobantes de compra, su nombre, dirección, código de área y número de teléfono.

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la « période de garantie » des propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce robinet ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industrielles, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce robinet fuit ou dégorge durant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1-800-465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, indirects ou consécutifs, connexes à ce robinet. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc. à l'adresse indiquée ci-dessous, pour expliquer le défaut, d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, son adresse ainsi que son indicatif régional et son numéro de téléphone.

 **MOEN**
Buy it for looks. Buy it for life.®

Moen Incorporated
25300 Al Moen Drive
North Olmsted, Ohio 44070-8022
U.S.A.

Moen de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera Saltillo-Monterrey KM 14.7
Ramos Arizpe, Coahuila
Mexico 25900

Moen Inc.
2816 Bristol Circle
Oakville, Ontario L6H 5S7
Canada